

В. Брановицкая

ОЦЕНОЧНЫЙ КОМПОНЕНТ В НЕОЛОГИЗМАХ СОВРЕМЕННОГО НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

В современном немецком языке появляется все больше и больше новых слов, язык непрерывно обогащается. Это связано не только со стремительным техническим прогрессом, но и с постоянными новшествами во всех областях повседневной жизни. В связи с этим изучение неологизмов представляет большой интерес, так же, как и изучение проблем субъективного в языке, что проявляется в оценочном компоненте.

Проведенный анализ неологизмов, появившихся в немецком языке с 2000 по 2017 г., позволил сделать следующие выводы. Оценка в неологизмах проявляется четырьмя способами. 1. Оценка содержится в словарной дефиниции: *merkeln* ‘медлить, проявлять нерешительность, бездействие’. Согласно словарной дефиниции, данное выражение означает ничего не делать в важных делах и не высказываться однозначно. 2. Оценка содержится в «теле знака»: *Smart-TV* ‘умное телевидение’, *smart* означает умный. 3. Оценка содержится в различных стилистических пометах, таких как: язвительные (*pampern* ‘возиться, нянчиться’), шуточные (*Carbikini* ‘чехол на боковое зеркало’), ироничные (*schönes Leben noch* ‘всего хорошего’), фамильярные (*Flatratesaufen* ‘пьянка’) и т.д. 4. Оценка содержится в комментарии составителей словаря, включающем энциклопедическую/фооновую информацию о соответствующем явлении: *Generation Praktikum* ‘поколение практикантов’. Согласно комментарию, данный неологизм обладает негативной оценкой, это связано с тем, что в определенных сферах фирмы массово предоставляют места студентам для прохождения практики, избегая, однако, впоследствии заключения постоянных трудовых договоров, на что надеются практиканты.

При этом есть неологизмы, у которых оценка проявляется двумя способами. Например, *Energiearmut* ‘финансовый крах’ в высказывании «schlechte persönliche finanzielle Lage, die dazu führt, dass die stark gestiegenen Energiekosten nicht mehr bezahlt werden können» согласно словарной дефиниции означает плохое финансовое положение, которое приводит к тому, что сильно возросшая стоимость энергии не может быть оплачена, но в то же время в «теле знака» присутствует компонент *Armut* ‘бедность, нищета’, что уже имеет негативную коннотацию.

Кроме этого, в ходе исследования было установлено, что из всех неологизмов, появившихся в период с 2000 по 2017 г. и имеющих оценочный компонент, только 15 % обладают позитивной оценкой. Подавляющее большинство неологизмов (85 %) имеют негативную коннотацию/оценку.

А. Гетман

ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ КАК ПРОИЗВОДЯЩИЕ БАЗЫ В РИФМОВАННОМ СЛЕНГЕ СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Современный сленг характеризуется яркой, выразительной лексикой, при создании которой на первый план выходит стремление как отчасти

скрыть реальный смысл слов от посторонних, так и показать свою оригинальность (см. работы А. С. Еренкова, Е. Г. Лукашанец, И. О. Морозовой, Р. В. Рюмина и др.). Рифмованный сленг английского языка в данном отношении представляет особый интерес ввиду своеобразия используемого способа номинации (в основном, рифмы) и богатства задействованных единиц литературного языка для образования сленгизмов.

Одним из достаточно часто привлекаемых классов имен для образования новых слов в современном рифмованном сленге английского языка являются имена собственные. Примерами могут служить выражения типа *Oliver Twist* 'pissed/пьяный' (по имени персонажа известного произведения Ч. Диккенса), *Donald Peers/donalds* 'ears/уши' (от имени британского певца Дональда Пеерса) и пр. Исследование корпуса производных от имен собственных в современном рифмованном сленге английского языка (101 единица, отобранная из онлайн-словаря <http://www.cockneyrhymingslang.co.uk/english>) привело к следующим результатам.

1. Среди классов имен собственных как баз для образования исследуемых сленгизмов можно выделить 5 ЛСГ: наименования людей (e.g. *Alan Wickers* 'knickers/панталоны'); имена домашних питомцев (e.g. *Dicky/dicky dirt* 'shirt/рубашка'); идентификаторы географических объектов (e.g. *Peckham Rye (Park)* 'tie/галстук') и пр. Наиболее распространенной является первая группа наименований (36 %).

2. Среди типов производных от имен собственных наиболее частотны существительные (80 %), далее следуют прилагательные (15 %) и, наконец, самая маленькая группа – глаголы (5 %). Среди производных существительных наиболее многочисленными тематическими группами являются наименования частей тела (e.g. *Toby Jugs* 'lugholes/уши') и предметов обихода (e.g. *Bob Hope* 'soap/мыло'). Все глагольные производные от имен собственных обозначают действия человека (e.g. *Hampton Wick* 'prick/колоть'). Прилагательные, в свою очередь, обозначают качества характера человека (e.g. *Mork and Mindy* 'windy/ветренный').

3. Хотя большинство сленгизмов образованы при помощи лишь рифмы, в отдельных случаях отмечается связь между денотатами исходных и производных слов: e.g. *Adam and Eve* 'believe/верить' (*Адам* и *Ева*, как и глагол *верить*, являются составными частями концепта «религия»).

А. Гилевич

НАИМЕНОВАНИЯ ПРОФЕССИЙ В СОСТАВЕ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Исследование фразеологических единиц (ФЕ), объединенных общим компонентом, – одна из самых активно исследуемых областей фразеологии сегодня.

Актуальность нашего исследования, в центре которого находились 50 английских фразеологизмов с компонентом 'наименование лица по профессии', заключается в том, что наименования профессий как компоненты ФЕ еще не подвергались широкому рассмотрению.